

children's programme  
**Kindlerprogramm 2017**



**Die Tiroler Familiennest-Region  
PillerseeTal – Kitzbüheler Alpen**  
One of Tyrol's family regions!

**www.pillerseetal.at**  
Tourismusverband PillerseeTal - Kitzbüheler Alpen  
Dorfplatz 1, 6391 Fieberbrunn  
Tel.: +43.5354.56304, Fax: +43.5354.56304.750  
E-Mail: info@pillerseetal.at

- Timoks Alm & Coaster / Fieberbrunn**  
Bergerlebniswelt der Bergbahnen Fieberbrunn  
Adventure park at the Bergbahnen Fieberbrunn
- Klettersteige / via ferrata routes**  
Fieberbrunn: Henne & Marokka  
St. Ulrich am Pillersee: Adolar, Halser Grund  
Hochfilzen: Wiesensee / Waidring: s'Schuasta Gangl
- Wildseelodersee / Fieberbrunn**  
Wildromantischer Bergsee mit Wildseeloderhaus  
Romantic mountain lake with mountain hut
- Wildgehege / Fieberbrunn**  
Damwild-Gehege am Berggasthof Wildalpgatterl  
Fallow deer at the restaurant Wildalpgatterl
- Schwimmbäder & Seen / pools and lakes**  
Fieberbrunn: Aubad und Badesee Lauchsee  
indoor/outdoor pool and lake  
St. Ulrich am Pillersee: Alpensportbad und Pillersee  
indoor pool and lake  
Waidring: Badesee & Freibad / lake and outdoor pool
- Lama Trekking / Fieberbrunn**
- Bogenschießen / archery**  
Fieberbrunn: Hotel Großlehen  
Waidring: Gasthof Strub, Alpengasthof Oberweissbach
- Jakobskreuz / Buchensteinwand**  
Bergbahn Pillersee/Buchensteinwand: weltweit größtes  
begehrbares Gipfelkreuz / accessible cross „Jakobskreuz“
- Kutschenfahrt & Ausritt  
Carriage rides & horse riding**  
St. Ulrich am Pillersee: Reitanlage Strasserwirt  
Fieberbrunn: Reiterhof Vornbichl
- Stockschießen / Curling**  
Hochfilzen: Im Bachtl  
St. Ulrich am Pillersee: Schartental  
Fieberbrunn: Sportplatz Lehmgrube
- Erlebnispark Familienland / St. Jakob in Haus**  
Achterbahn, Fahrgeschäfte, Indoor Kletter- & Spiel-  
halle, Totes Meer Salzgrotte uvm.  
Adventure park with roller coaster, indoor climbing hall,  
salt grotto,....
- Tennis**  
Fieberbrunn: Lauchsee / Hochfilzen: Warming  
Waidring: „Am alten Fußballplatz“
- Wandern /** Auf über 400 km Wander-, Erlebnis- und  
Themenwegen durch's PillerseeTal
- Hiking /** more than 400 km hiking- and adventure trails
- Sommer-Biathlon / summer biathlon**  
Hochfilzen: nordic academy
- Triassic Park / Waidring**  
Bergerlebniswelt auf der Steinplatte Waidring mit  
Sandstrand, Aussichtsplattform, Dinos, Klettern uvm.  
Adventure park at the Steinplatte Waidring with sandy  
beach, viewing platform, dinosaurs, climbing,....
- Canyoning / Fun Connection**
- Mountaincart / Waidring:** Oberweissbach
- Luftgewehrschießen / air-gun shooting**  
in Waidring & St. Ulrich am Pillersee
- Pit Pat / Waidring:** Campingplatz / campsite
- Minigolf / Fieberbrunn:** Hotel Großlehen
- Unterwasserwelt / underwater world**  
St. Ulrich am Pillersee: Forellnranchn



guel

# Tatzi Kinderprogramm - children's programmes

26. Juni - 08. September 2017 / 26<sup>th</sup> June - 08<sup>th</sup> September 2017



**Mit Rudi Rucksack  
spannende Abenteuer  
erleben!**



**Ihre Eintrittskarte in den Tiroler Bergsommer!**  
**All-inclusive card with lots of benefits!**

**Alle Inklusiv-Leistungen auf einem Blick:**  
All inclusive services at a glance:

- **Bergbahnen Fieberbrunn** mit Timoks Alm und Niederseilgarten / incl. Timoks Alm and low rope course
- **Bergbahn Pillersee/ Buchensteinwand** inkl. Jakobskreuz / incl. Jakobskreuz
- **Bergbahnen Steinplatte Waidring** mit Triassic Park / incl. Triassic Park
- **Audab Fieberbrunn** / indoor and outdoor pool
- **Lauchsee Fieberbrunn** / bathing lake
- **Badesee & Freibad Waidring** / bathing lake and outdoor pool
- **Hallenbad & Kristallsauna** St. Ulrich am Pillersee indoor pool & sauna
- **Minigolfanlage & Niederseilgarten** in Fieberbrunn Mini-golf and low rope course
- **Erlebnispark Familienland** in St. Jakob i.H. Adventure park Familienland
- **Tatzi-Club Kinderprogramm** Children's activity programme
- **Regio Bus PillerseeTal** / regio bus service for free

**4-Tage / 4 days:**

Erwachsene / adults: € 44,-  
Kinder/children: € 23,-

**6-Tage / 6 days:**

Erwachsene / adults: € 54,-  
Kinder/children: € 28,-

Preise gültig mit Gästekarte!  
Price valid with guestcard!

Illustrationen: www.kirchnerundkirchner.at  
Gestaltung: Tourismusverband Pillersee Tal  
Fotos: Archiv: Tourismusverband PillerseeTal, Robert Pupeter Tirol Werbung

## Bauernhofbesuch - „Dem Essen auf der Spur“ visit a farm-house



**MO  
mon**

Alles Bio! Natur pur! Ein ganz besonderer Tag erwartet uns heute. Gemeinsam geht's auf den Bio-Bauernhof. Hier werden Kräuter und Beeren gesammelt, frische Eier aus den Nestern geklaut und köstliche Leckereien zubereitet.

Everything biological – pure nature! On the bio-farm-house we gather herbs and berries, pick fresh eggs out of the nest and prepare our own delicacies.

**Treffpunkt:** 9:30 Infobüro Fieberbrunn  
Meeting point: 9.30 am at tourist office Fieberbrunn

**Ende:** 15:30 Uhr / Return: 3.30 pm \*

**Max. Teilnehmer:** 25 Personen (inkl. Eltern)!  
Max. participants: 25 (incl. parents)!

### Veranstaltungs-Tipp - event tip

**„Spiele- und Erlebnisnacht“ in Waidring**  
18:30 bis 21:00 Uhr (Juli und August)  
6.30 pm until 9.00 pm (July/August)

### TIPP für die Eltern / tip for the parents

Die Eltern können gerne mit uns auf den Bio-Bauernhof mitkommen. Auf sie wartet eine interessante Kräuterwanderung und es wird auch etwas aus der Natur selbstgemacht!

Parents are welcome! They can participate in an interesting hike, where the local herbs are explained.

**Kosten/costs:**  
€ 10,-/Erw.  
€ 10,-/adult

## Manni Matschmonster kommt zu Besuch Manni comes for a visit



**DI  
tue**

Manni Matschmonster ist total aufgeregt, denn heute geht es mit seiner Oma ins PillerseeTal, zu seinem Freund Lettenluis. Kaum sind sie am Bauernhof angekommen, plant Lettenluis schon den Tag mit tollen Spielen und Spaß am Bach!

Manni is really excited, because together with his granny he is visiting his friend Lettenluis. And together they are planning their day with great games and a lot of fun at the creek.

**Treffpunkt:** 9:30 Infobüro St. Ulrich a. P.  
Meeting point: 9.30 am at tourist office St. Ulrich a. P.

**Ende:** 15:30 Uhr / Return: 3.30 pm \*

### Veranstaltungs-Tipp - event tip

**„Timoks Bummelnacht“ in Fieberbrunn**  
19:00 bis 22:00 Uhr (Juli und August)  
7.00 pm until 10.00 pm (July/August)



## Abenteuer im Wald adventure in the woods



**MI  
wed**

Eins-Zwei-Drei, Rudi Rucksack komm herbei! Möchtest du mit Rudi Rucksack und Lisa spannende Abenteuer im Wald erleben? Dann mach mit und lerne Rudi Rucksack kennen, den kleinen, fröhlichen Waldgeist, der wunderliche Dinge aus seinem Bauch herausholt.

Do you want to experience great adventures in the woods with Rudi Rucksack and Lisa? Then come and join us and meet Rudi Rucksack, the cheerful gnome with a belly full of surprises.

**Treffpunkt:** 9:30 Infobüro Fieberbrunn  
Meeting point: 9.30 am at tourist office Fieberbrunn

**Ende:** 15:30 Uhr / Return: 3.30 pm \*

### Veranstaltungs-Tipp - event tip

**„Seeleuchten“ am Pillersee**  
Ab 20:00 Uhr (Juni bis September)  
From 8.00 pm (June until September)

### TIPP für die Eltern / tip for the parents

Wanderung hoch nach Streuböden und über Zillstatt zurück zum Lauchsee. Von hier wieder zum Waldspielplatz zu den Kindern!

Hiking trip up to Streuböden and further on via Zillstatt down to the Lauchsee. From here back to the playground, where the kids are staying!

## Spaß & Action fun & action



**DO  
thu**

Heute wollen wir hoch hinaus. Beim Klettern im Hochseilgarten geht's über Seilbrücken, Holzstege und vieles mehr. Was brauchen wir alles um gut gesichert in schwindelnden Höhen unterwegs zu sein?

Today we aim high. Very well secured we traverse rope bridges, boardwalks and much more in the spectacular high rope course.

**Treffpunkt:** 9:30 Hochseilgarten (oberhalb vom Hotel Großlehen in Fieberbrunn)  
Meeting point: 9.30 am at high rope course (above the Hotel Großlehen in Fieberbrunn)

**Ende:** 15:30 Uhr / Return: 3.30 pm \*

**Bei Schlechtwetter:** Kletterhalle im Erlebnispark Familienland in St. Jakob in Haus  
In case of bad weather: climbing hall at the Erlebnispark Familienland in St. Jakob in Haus



## Rauf in die Urzeit - Abschlussfest closing party



**FR  
fri**

Heute machen wir einen Ausflug zu den Dinos. Dort wird gespielt, gebastelt und gelacht. Helft uns Edelsteine zu suchen und vielleicht finden wir auch noch Überreste von den Dinos aus der Urzeit!

Today we discover the dinosaur park! Help us to find precious stones of even fossils from primeval times.

**Treffpunkt:** 9:30 Infobüro Waidring  
Meeting point: 9.30 am at tourist office Waidring

**Ende:** 15:30 Uhr / Return: 3.30 pm \*

### Veranstaltungs-Tipp - event tip

**Langer Freitag der Bergbahnen Fieberbrunn**  
Durchgehend bis 23:00 Uhr geöffnet (Juli und August)

**Long night of the Bergbahnen Fieberbrunn**  
Open all day until 11.00 pm (July/August)

\*) Das Programm endet wieder am Treffpunkt!  
The program ends at the meeting point!

**www.tatzi.at**

**Anmeldungen:** jeweils bis zum Vortag am Tatzi-Handy (Tel. +43.664.2745632)  
**Registration:** until the previous day (tel. +43.664.2745632)

**Kosten:** Euro 7,- pro Tag/Kind oder Euro 20,- pro Woche/Kind  
**Tickets:** Euro 7,- per day/child or Euro 20,- per week/child

**Kostenlose Teilnahme** bei Urlaubsaufenthalt in einem Familienest-Partnerbetrieb im PillerseeTal (www.pillerseetal.at) oder bei Kauf der PillerseeTal-Card!  
**Free of charge:** during a vacation in one of our „Familienest“ partner businesses (www.pillerseetal.at) or when you buy the PillerseeTal-Card!

Witterungsbedingt anziehen und Rucksack mit Jause, Ersatzkleidung, Regenjacke und Sonnenschutz nicht vergessen!  
Wear appropriate clothing and don't forget your backpack with spare clothes, raincoat and sun protection!

Ein lautes „Tuuuut, Tuuuut“ und der Zug fährt in die Bahnstation ein. Lisa liebt Zugfahren, viel mehr noch als Autofahren. Trotzdem steht sie zappelnd am Ausgang, denn sie ist das erste Mal mit ihrem Papa ganz alleine auf Urlaub in Tirol. Und zwar in dem Tal, in dem ihr Papa früher schon ganz oft mit Opa war. Im Hotel angekommen, will Lisa gleich den neuen Spielplatz sehen. „Nicht so schnell junge Dame!“, ruft ihr Papa aus dem Schlafzimmer. „Kannst du dich an das Bild von Opa und mir auf der Alm erinnern?“ „Natürlich! Das hängt doch bei uns in der Küche“, ruft sie. „Genau das meine ich. Auf dieser Alm gibt es die allerbesten Speckknödel, da gehen wir zuerst hin. Ich glaub' ich kann mich noch an eine tolle Abkürzung erinnern.“ Beide nehmen ihre Rucksäcke und auf geht's!

Endlich im Wald! Plötzlich stehen sie vor einer Weggabelung. Lisa schaut ihren Papa fragend an: „Welchen Weg sollen wir denn nehmen?“ Auch er grübelt. „Ich weiß es auch nicht mehr“. Da hellt sich sein Gesicht auf. „Rudi Rucksack kann uns helfen! Dein Opa hat mir damals die Geschichte von einem guten Waldgeist erzählt, den nur Kinder rufen können. Zum Glück kann ich mich noch an den Spruch erinnern. Lisa, ruf so laut du kannst: Eins-zwei-drei, Rudi Rucksack komm herbei! Zwei-drei-vier, was du kannst, das zeige mir!“ Gesagt getan, plötzlich lugt hinter einer Tanne ein Wesen mit dünnen Armen und Beinen und mit großen Kugelaugen hervor. „Hallo, ich bin der Rudi, kann ich euch helfen?“ fragt er mit freundlicher, knorriger Stimme.

„Welcher Weg führt zur Alm?“ fragt Lisa. „Puh, gute Frage! Ich habe zwar keine Karte, aber wir können einen Spezialkompass bauen!“ Er holt aus seinem Bauch eine Nadel, reibt sie an seinem Filzhut, legt sie dann auf ein Blatt in einer Pfütze. Sofort fängt sie an sich zu drehen und zeigt schließlich in eine Richtung. „Danke! Du bist der Beste! Willst du uns begleiten?“ ruft Lisa ganz begeistert. „Gerne!“ lacht Rudi, schwingt sich auf den Rücken von Lisa und verstummt, als sei er eingeschlafen.

Nach einer Weile kommen sie zu einem breiten Bach und es ist keine Brücke in Sicht. Lisa ruft: „Eins-zwei-drei, Rudi Rucksack komm herbei! Zwei-drei-vier, was du kannst, das zeige mir!“ Sofort beginnt der sprechende Rucksack in seinem Bauch zu kramen. Eine Taucherbrille fliegt heraus. „Die wird uns wenig helfen“. Plötzlich hält er einen langen Strick in den Händen. „Nach diesem Zauberseil hab ich gesucht!“ Wie von Geisterhand spannt es sich über das Wasser. So können Lisa und ihr Papa sicher durch den Bach waten. „Geschafft! Danke Rudi!“

Aber nach einer Weile schaut Papa in den Himmel und meint besorgt: „Die dunklen Wolken verheißen nichts Gutes, ich spür schon die ersten Regentropfen.“ Lisa hat Angst vor Gewittern. Sie zögert nicht lange und ruft: „Eins-zwei-drei, Rudi Rucksack komm herbei! Zwei-drei-vier, was du kannst, das zeige mir!“ Wieder beginnt der Waldgeist in seinem Bauch zu kramen. Da holt er ein Nudelsieb hervor und schaut Lisa und ihren Papa fragend an. „Nein, da brauchen wir schon was anderes, ein Zelt oder so.“ Rudi sucht weiter und hält eine große Plane in den Händen. „Nur Zeltstangen hab ich keine.“ „Aber dafür hast du doch noch das Zauberseil! Das spannen wir zwischen zwei Bäume, legen die Plane darüber und schon haben wir unseren Unterschlupf“, erklärt Lisa aufgeregt. Bei den ersten großen Tropfen sitzen die drei bereits kuschelig unter der Plane und sind froh, dass die Alm nur noch einen Katzenprung entfernt ist.

Bald ist das Gewitter abgezogen und die Wanderung geht weiter. „Schau Papa, ich seh' schon die Hütte!“ ruft Lisa. „Und ich rieche schon die Speckknödelsuppe!“ lacht der Vater, „genau wie vor 30 Jahren“. Auf der Alm verabschiedet sich Rudi Rucksack wehmütig: „Macht's gut, ich muss zurück in meinen Wald. Wie ihr mich findet, wisst ihr ja, und Lisa, sag's auch deinen Freunden weiter!“ Sie winken ihm noch lange nach.

**Anmeldung/registration: +43.664.2745632**

Das Kinderprogramm **findet bei jeder Witterung** statt! Im Falle von Regenwetter wird ein Alternativprogramm (Malen, Spielen, Olympiade, Schminkfest und vieles mehr) angeboten!

The children's programme takes place in any weather! In case of rain we offer an alternative program (indoor).

Mittags wird ein gemeinsames Picknick gemacht. Fragt eure Eltern um eine Jause - **eine Flasche Mineralwasser (0,33 l) gibt es gratis dazu!**

There's a picnic for lunch. Ask your parents for something to eat - a small bottle of mineral-water (0,33l) is included!

12.09. - 28.10.2017

## Lichterfest mit Willi Waldwichtel Festival of lights with Willi the gnome

Jeden Mittwoch  
**Treffpunkt:** 19.30 Uhr Infobüro St. Ulrich am Pillersee  
**Anmeldung** unbedingt erforderlich! (+43.664.2745632)

Every wednesday  
**Meeting point:** 7.30 pm tourist office St. Ulrich am Pillersee  
**Registration required!** (+43.664.2745632)



12. September - 28. Oktober 2017 / 12<sup>th</sup> September - 28<sup>th</sup> October 2017

## Bunter Herbst Colourful autumn

Mit Blätter- und Kartoffeldruck begrüßen wir den Herbst in bunten Farben. Ihr werdet staunen, was man aus Kastanien alles machen kann!

We try to make colourful prints with leaves and potatoes and you will be astounded what amazing things can be crafted with chestnuts.

**Treffpunkt:** 9:30 Infobüro Fieberbrunn  
Meeting point: 9.30 am at tourist office Fieberbrunn

**Ende:** 15:30 Uhr / Return: 3.30 pm \*

## Basteln im Herbst Crafting in autumn

Wir sammeln Nüsse, Kastanien und bauen eine Fütterungsstelle für die Vögel. Und damit auch wir es zu Hause im Winter kuschelig haben, basteln wir uns eine schöne Laterne.

We collect nuts and chestnuts and build a feeding station for birds. Then we craft a beautiful lantern for upcoming cosy winter evenings.

**Treffpunkt:** 9:30 Infobüro Fieberbrunn  
Meeting point: 9.30 am at tourist office Fieberbrunn

**Ende:** 15:30 Uhr / Return: 3.30 pm \*

## Kochen im Herbst Cooking in autumn

Wir schnitzen ein lustiges Kürbisgesicht und bereiten eine leckere Suppe zu. Und auch aus den Äpfeln kann man gute Sachen machen. Lasst euch überraschen!

We carve a funny pumpkin face and cook a delicious pumpkin soup. And there are so many wonderful things to be made from apples. Let yourself be surprised!

**Treffpunkt:** 9:30 Infobüro Fieberbrunn  
Meeting point: 9.30 am at tourist office Fieberbrunn

**Ende:** 15:30 Uhr / Return: 3.30 pm \*